

**32.****Vládní nařízení  
ze dne 10. února 1939,**

**jímž se propůjčuje vnitrostátní účinnost Dohodě mezi Česko-Slovenskou republikou a Německou říší ze dne 19. prosince 1938 o převedení soudnictví.**

Vláda republiky Česko-Slovenské nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb. z. a n.:

**§ 1.**

Ustanovení Dohody mezi Česko-Slovenskou republikou a Německou říší o převedení soudnictví a jejího závěrečného protokolu, podepsaných dne 19. prosince 1938 a vyhlášených pod č. 31/1939 Sb. I, mají po dobu účinnosti mezinárodní též účinnost vnitrostátní.

**§ 2.**

Toto nařízení platí na území celého státu a nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr spravedlnosti, v zemi Slovenské Slovenská zemská vláda a na Podkarpatské Rusi vláda Podkarpatské Rusi.

**Vládne nariadenie**

**zo dňa 10. februára 1939,**

**ktorým sa udeľuje vnútroštátna účinnosť Dohode medzi Česko-Slovenskou republikou a Nemeckou ríšou zo dňa 19. decembra 1938 o prevedení súdnictva.**

Vláda Česko-Slovenskej republiky nariaďuje podľa čl. II ústavného zmocňovacieho zákona zo dňa 15. decembra 1938, č. 330 Sb. z. a n.:

**§ 1.**

Ustanovenia Dohody medzi Česko-Slovenskou republikou a Nemeckou ríšou o prevedení súdnictva a jej závěrečného protokolu, podpísaných dňa 19. decembra 1938 a vyhlášených pod č. 31/1939 Sb. I, majú po dobu medzinárodnej účinnosti tiež vnútroštátnu účinnosť.

**§ 2.**

Toto nariadenie platí na území celého štátu a nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia; prevedie ho minister pravosúdia, v Slovenskej krajine Slovenská krajinská vláda a v Podkarpatskej Rusi vláda Podkarpatskej Rusi.

**Розпорядок влади**

**з дня 10. лютого 1939,**

**яким надається внутрішньо-державну правосильність Угоді між Чехо-Словацькою республікою і Німецькою державою із дня 19. грудня 1938 про переведення судівництва.**

Влада Чесько-Словацької республіки наряджує після арт. II. конституційного уповноважнюючого закону з дня 15. грудня 1938, ч. 330 Зб. зак. і р.:

**§ 1.**

Постанови Угоди між Чесько-Словацькою республікою і Німецькою державою про переведення судівництва і її заключного протоколу, підписаних дня 19. грудня 1938 та оголошених під ч. 31/1939 Зб. I, мають в часі міжнародної правосильності теж правосильність внутрішньо-державну.

**§ 2.**

Цей розпорядок обов'язує на території цілої держави і набуває правосильності з днем оголошення; переведе його міністр справедливості, на території Словацької країни Словацька краєва влада, а на території Підкарпатської Русі влада Підкарпатської Русі.

**Dr. Hácha v. r.**

**Beran v. r.**

**Sidor v. r.,**  
tiež za všetkých členov  
Slov. vlády.

**Dr. Vološin v. r.**  
**Syrový v. r.**  
**Dr. Šádek v. r.**

**Dr. Chvalkovský v. r.**

**Eliš v. r.**

**Dr. Fischer v. r.**

**Čipera v. r.**

**Dr. Kalfus v. r.**

**Dr. Feierabend v. r.**

**Dr. Kapras v. r.**

**Dr. Klumpar v. r.**

**Dr. Krejčí v. r.**

**Dr. Havelka v. r.**